



Edició i estudi filològic d'un manuscrit aljamiat trilingüe (MS. 122 de l'Arxiu del Regne de Mallorca) del segle XIV

Idan Pérez

ADVERTIMENT. La consulta d'aquesta tesi queda condicionada a l'acceptació de les següents condicions d'ús: La difusió d'aquesta tesi per mitjà del servei TDX (www.tdx.cat) ha estat autoritzada pels titulars dels drets de propietat intel·lectual únicament per a usos privats emmarcats en activitats d'investigació i docència. No s'autoritza la seva reproducció amb finalitats de lucre ni la seva difusió i posada a disposició des d'un lloc aliè al servei TDX. No s'autoritza la presentació del seu contingut en una finestra o marc aliè a TDX (framing). Aquesta reserva de drets afecta tant al resum de presentació de la tesi com als seus continguts. En la utilització o cita de parts de la tesi és obligat indicar el nom de la persona autora.

ADVERTENCIA. La consulta de esta tesis queda condicionada a la aceptación de las siguientes condiciones de uso: La difusión de esta tesis por medio del servicio TDR (www.tdx.cat) ha sido autorizada por los titulares de los derechos de propiedad intelectual únicamente para usos privados enmarcados en actividades de investigación y docencia. No se autoriza su reproducción con finalidades de lucro ni su difusión y puesta a disposición desde un sitio ajeno al servicio TDR. No se autoriza la presentación de su contenido en una ventana o marco ajeno a TDR (framing). Esta reserva de derechos afecta tanto al resumen de presentación de la tesis como a sus contenidos. En la utilización o cita de partes de la tesis es obligado indicar el nombre de la persona autora.

WARNING. On having consulted this thesis you're accepting the following use conditions: Spreading this thesis by the TDX (www.tdx.cat) service has been authorized by the titular of the intellectual property rights only for private uses placed in investigation and teaching activities. Reproduction with lucrative aims is not authorized neither its spreading and availability from a site foreign to the TDX service. Introducing its content in a window or frame foreign to the TDX service is not authorized (framing). This rights affect to the presentation summary of the thesis as well as to its contents. In the using or citation of parts of the thesis it's obliged to indicate the name of the author.

UNIVERSITAT DE BARCELONA
FACULTAT DE FILOLOGIA
DEPARTAMENT DE FILOLOGIA SEMÍTICA

Tesi doctoral de: Idan Pérez
Programa de doctorat: El gresol de la mediterrània antiga
(2002-2004)

EDICIÓ I ESTUDI FILOLÒGIC D'UN
MANUSCRIT ALJAMIAT TRILINGÜE
(MS. 122 DE L'ARXIU DEL REGNE DE
MALLORCA) DEL SEGLE XIV

Director: Dr. José Ramón Magdalena Nom de Déu
Barcelona – Jerusalem 2011 (5771)

III. Índexs onomàstics

1. Índex antroponímic

2. Índex toponímic

III. Índexs onomàstics

1. Índex antroponímic

1.1 Jueus

- Abbeş, Yişhaq 51r
Abraham 124v
Aiš 106v
Aiš, Yešu'a 106v
Alon, Rabí Yossef 62v
Astruc, Rabí Šelomó 108r, 122v
Astruc 55v, 60v, 107v
Azurafa (d'Algesires) 106r
Bayn, Astruc 56v, 60v
Ben Aiš, Suliman 106r
Ben Aiš, Yehošu'a 106r
Ben Naħmia 106r
Ben Salama, Maimon IVr, 108r
Bolaiš, Maimon 93r, 108r
Bolaiša IIIv, 45r
Bonet, Ya'qob 105v
Boniach IVv
Boniach, Yossef 81r
Bonica Vr, 121v
Bonjuà, Šelomó 108v
Bonsenyor, David 83r
Botona IVr, 59r, 61v
Cohén Šulell, Rabí Natan 107r
Cohén Srico, David 107r, 109r
Cohén, Ĥalafat 91r
Cohén, Leonard IIIv
Cohén, Rabí David 107r
Cohén, Šemu'el IVv, 83r, 85r
Comprat, Yossef IVr, 85r, 105v
Dayqs, Vidal 125r
Dolcet Vr, 122v
Dolç 82v
Duran, Bonjua 62v, 108r
Duran, Rabí Astruc 7r
Duran, Vidal 49v, 108r
Faraig, Astruc 3r, 42v, 49v, 94, 54v, 60v, 63r, 80v, 107v, 108r, 122v, 125r
Faraig, Mošé IVr, 105v, 107v
Faraig, Rabí Astruc 80v
Faragi, Astruc 42v
Faragi, Mošé 107v
Ĥakim, Šemuel 12v
Ĥavá, dona 8v, 11r, 11v, 12r, 13v, 18v, 19r, 27v, 30r, 34r, 35r, 42v, 43r, 43v, 44v, 46v, 49v, 50r, 50v, 51r, 52r, 53r, 54v, 56r, 58v, 59v, 61r, 61v, 62r, 63r, 80v, 84v, 88r, 92v, 93r, 93v, 99v, 106v, 107r, 108r, 109r, 122r, 124v, 125r

III. Índexs onomàstics

- Ya'qob 22r
- Leví, Šelomó IVr, 107r
- Madiní, Astruc 106v
- Madiní, Marzoq IVr, 107r
- Maestre Aharon Cohén 106r
- Magaluf 12r, 26v, 31v, 37r, 42r, 42v, 43r, 47v, 51r, 53r, 55v, 56v, 61r, 62r, 94v, 106v
- Maimon 93r
- Maimon (vidrier) 107v
- Maḥabub, Yišḥaq 97v
- Mandil, Šem Tov 109r
- Mandià 82v
- Mardekiol 122v
- Marzoq 1v, 3v
- Meir, Mošé 45r
- Mili, Ĥiyun IVr, 80v, 106v
- Mili, Magaluf 42v
- Mili, Rabí Se'adià 1r, 9r, 10r, 11r, 11v, 16v, 17r, 19r, 28v, 30r, 44v, 50v, 52v, 56r, 60r, 63r, 80v, 125, 96v, 105v, 107v, 108r, 108v, 123v, 125r
- Mili, Saïd IIIv, 24r, 54v
- Mošé fill d'Astruc 107v
- Mordekaiol Vr
- Nafosi, Yišḥaq 50v
- Namala, Abraham IVv, 83r, 85r
- Natjar, Astruc IVr, 62v, 106v, 107r, 109r
- Natjar, Ĥiyun 86v, 94v, 95r
- Natjar, Magaluf 94v, 95r
- Natjar, Maimon 31v, 63r, 80v, 125r
- Natjar, Mošé 7v
- Neḥemià 106r
- Quiš, Ya'qob IVr, 106r, 107r
- Quiš, Šemu'el 109r
- Se'adià (Rabí) 11v, 12r, 16v, 17r, 19r, 23v, 36v, 44v, 46v, 49v, 50r, 51r, 52v, 54v, 55r, 58r, 58v, 60v, 61v, 62v, 93v, 105v, 106r, 106v, 122v, 123v, 124v
- Šulell, Maimon IVr, 106r, 109r
- Šulell, Mošé 52r
- Šulell, Rabí Maimon 63r, 109r
- Šulell, Rabí Natan 106v
- Yešu'a 106v
- Yossef 96v
- Yišḥaq 34v
- Yišqar IIIr

1.2 Cristians

- (A)rmengol, Bernat 23r
Abeya i s'Erola, Jaqme IVv
Abeya, Jaqme 82v
Abramona, Antoni 35r
Abramona, Jaqme 35r, 36r
Abrí, Joan IVv, 87r, 87v, 100r
Abrí, Pericó IVv, 88r
Adaró, Ramon IIIv, 45v
Agell, Antoni 31r
Agell, Arnau 26v
Agell, Bernat 42r
Agell, Bertomeu IIIr, 26v
Agell, Guiem IIIr, 26v
Agell, Leonard 54r
Agell, Salvador 33r
Agost, Gabriel 82r, 82v, 100r
Aguiló, Antoni IIIr, 31r
Aguiló, Bernat IIIv, 42r
Aguiló, Leonard 54r
Alemany, Bertomeu (rector) IIIr, 31v, 32r
Alemany, Jaqme IIv, 18v
Algias, Rosana 108r
Alisendra, Jaqme 53r
Almanrich, Joan (mercader) 62v
Almiar, Jòrdia 10v
Almuner 50r
Almuner (el capellà) 60r
Alon, Rabí Yossef 62v
Amat, Pere 20v
Ameler 43v, 46r
Andreu 20v, 55r, 56r, 61r
Andreu, Antoni (ferrer) IIIv, IVr, 53v, 57r, 58v
Andreu, Bernat 27v
Angelina 62r
Angelina (filla de Buadela) IVr
Ansó 9r, 10r, 12v, 20v, 42v, 45r
Ansó, Leonard IIIv, 44r
Ansó, Puig IIIv
Antich, Bernat 2v
Antoni 2, 11v
Antònia IVr, 59v
Aranos, Tomàs IIIv, 43v
Arbona, Bernat 2, IIv, 17r
Argiler, Bernat 25r
Armanter 89v
Armanter, Francesc IVv, 85v
Armengol IVr, 61r
Armengol, Pere (ferraire) 8v
Arnau 12r
Arnau, Esteve 26v

III. Índexs onomàstics

- Arnau, Joan IVv, 95v
Artal, Martí IIIv, 45v
Artigues, Pere 48v
Asbert IVv
Aspayer, Ramon 87r
Assiador, Gabriel 83v
Assultan, Yossef 105v
Avinyó, Joan IIr, 12v, 14r
Azar, Simon 5r
Bachs 49v
Bachs, Bernat 49r
Bala, Guiem (rector) 5r
Bala, Pere 42r
Banyeres IIIv, 44r
Barberà IIIv, 56r
Barberà, Bernat (ferrer) IIIv, IVv 53v, 56r, 81v
Bas 8v
Bas, Bernat 8r, 8v
Bastart, Ramon IIv, 23v
Bas, Bertomeu 7r
Benet 35v
Benet, Pere 2r
Bennàsser Vr, 120v
Bennàsser, Jaqme IIIr, 28v
Berenguer 84v
Bernat 49r
Bernat, Jaqme 61r
Bernat, Jaqme (ferraire) 59v
Bertós, Gabriel 8v, 59r
Bertran, Jaqme IVv, 86r
Bertran, Joan 31v, 86r
Bisbal 16v
Bisbal, Tomàs 17v
Bisbal, Tomàs (el menut) 16v
Blanc, Pere IIr, 1r, 10v
Blanca, Simon IIIv, 51r
Bonet, Jaqme IIIr, 29r, 29v
Bonet, Martí 35v
Bonmassip, Guiem IVv, 82r
Borràs, Francesc 46v
Borsa, Pericó IIIv, 56r
Bosch IVv, 82r
Boter 51v
Bou, Pere 45v
Boxó IIIv, 44v
Bramona, Jaqme 36r
Branca, Simon IIIv, 55v
Brondo 51r
Bru, Bernat IIv, 22v
Brunet IIIr, 32r
Brunet, Guiem IIr, IIIr, 10r, 31r
Bruneta 107v
Buada, Bertomeu (venedor de seda) 56v
Buadela 52v, 62r
Burguera Vr, 119r
Burguès, Ramon IIIv, 37r, 50v, 98r
Burguet 53r
Burguet, Francesc IIIv, 35v, 56v

III. Índexs onomàstics

- Busquet IIv, IVr, 59r, 123v, 125r
Busquet, Bernat 123v, 125r
Busquet, Jaqme 20v
Busquet, Joan (torner) 88v
Cabot, Bertomeu 6r
Cabrer 20v, 21r
Cabrer, Rovira 20v
Cabrera 24v
Calafat, Sanç IIIv, 50r
Calafell, Antoni IIIr, 32v
Calafell, Arnau IVv, 87v
Caldes, Domingo IIIv, 47r
Cali (carnisser), 94v
Calvet, Francesc 59v, 61r
Cambó, Joan 54v
Camplonch, Bernat 28r
Camps, Bernat 3r
Canals, Ansó 13v
Canals, Jaqme 13v
Canaval 44r
Canaval, Leonard (venedor de seda)
IIIv, 43v, 44r, 56v
Canavet 50v
Canet IIIv, 48r
Canyeles, Antoni IIIv
Canyeles, Jaqme IIr, 13v
Carbó, Bernat IIIv, 48r
Carbonel, Berenguer IIIr, 32v
Carbonel, Bernat IIIv, 57r
Carbonel, Ferrer IIIv, 46v
Cardel, Berenguer 35v
Cardel, Miquel 19r
Cardeya IIv, 23r
Cardona, Antoni IIIv, 47v
Carmona, Jaqme IIIr
Cases, Bernat 100r
Castany, Pere IVv, 91r
Castayona 87r
Castel, Antoni IVv, 37r, 90v
Castel, Bertomeu 42r
Casteyó 31v
Casteyó, Guiem 3r, 3v, 4v
Casteyó, Marcó 34v
Casteyona 87r
Catalina IVv, 55v, 87r, 94v, 101r
Catalunya, Pere 55v
Catany 45r, 45v, 49v
Catany Cova, Sardà IVr
Catany, Pere IIIv, 50v
Cirera, Luque IIIr, 29r
Clarà, Pere IIIv, 54r
Claret, Francesc IVv, 88v, 90r
Clavet, Francesc IVr, 59v
Coberta 35r, 35v, 55r
Cobliure, Jaqme 2v
Coch, Bertomeu 6r
Coch, Joan 6r
Col, Guiem IVv, 3v, 4r, 98r
Colom, Pericó 17v

III. Índexs onomàstics

- Colomer, Tomàs IIIv, 54v
Comes, Feliu (jutge) IIIv, 48r, 98v
Comes, Feliu IVv
Company 46v
Company, Jaqme 31v
Corbera IIIv, 44v
Corsac, Guiem 37r
Costa IIIv, 45r, 52v
Cristòfol IIIv
Croquel, Antoni 101r
d'Aguer, Ramon 122r
d'Oms 121v
d'Oms Savertesa Vr, 121v
d'Oms, Arnau 84r, 88v, 90r, 90v, 91r
Dalmau, Bernat 51r
Dalmau, Pere 12r
Danús, Guiemó IIIr, 34v
d'Euna, Pons IIv, 23r, 23v
de Canyals, Antoni 51r
de Capcir, Ramon IIIv, 51r
de Déu, Micolau (pellisser) 6r
de Fontans, Ramon 58v
de Gal(i)ot, Mateu 19r
de Galiana, Salze IVv, 91v
de Maria, Lorengo 45v
de Maria, Lorens IIIv
de Mora, Antoni IVr, 60v
de Mora, Joan IIIv, IVr, Vr, 50r, 60r, 61r, 119v
de Mora, Ms. Joan IVr
de Muro, Abram Vr
de Pera, Pere 26v, 32v, 59v
de Sareta, Miquel 7v
de Vall, Bruc 13v
de Vic, Jaqme 1r, 1v
de Vic, Pere 2r
del Corral, Masbona 93r
des Bosch, Grau 54v
des Bruy, Antoni 56v
des Grau, Joan IIIv, 42v, 47v
des Grau, Jordi 47v
des Mas, Arnau IIIv, 52r
des Mas, Bernat IVr, Vr, 58r, 123r
des Puig, Jaqme IIIr, 36v
des Puig, Joan IIIv, 42v, 44v
des Puig, Pere 36v
Dobler Vr, 124v
Domènech IIv
Domènech, Jaqme 5r
Domènech, Simon IIr, IIv, 15v, 16v, 17r, 17v
Domingo, Bertomeu (hostaler) 42v
Domingo, Francesc IIv, 18v
dona Blanca IVv, 84r, 88v, 90r, 90v, 91r, 91v
Donat, Guiemó 2r
Duran 18v
Duran, Francesc 31r
Duran, Mateu 18v
Durban 51v

III. Índexs onomàstics

- Durban, Guiem IIIr, 7v, 30r
Durbanin, Guiem 7r
E(d)uard 25r
Eymerich 43r, 87v
Eymerich, Guiem 8v
el capellà d'Ansó IIIv
el petit Gironès 19r
el rector IIIr
en Balida 31r
en Bosquera 56r
en Brunet 29r, 31r
en Cardona 51r
en Cassaire 7r
en Col 1v
en Costa 121v
en Marc 18v
en Messeguer 3r
en Mora 49v
en Moyà 86r
en Peya IIIr, 35r, 35v, 36r
en Peya fill de Linàs IIIr, 35r
en Pere 88v
en Puig IIIr, 36r
en Roca 87v
en Saleles 62v
en Sanç 50r
en Sardà IIIv, 53v
en Serra IIIv, Vr, 46r
en Serra Kohen Pons 119r
en Tartra IVv, 92v
en Torela 87v
en Torras 94v
en Valent 1v
Ensenyant, Guiem 4v
Ensenyat, Pere 1v
Escarlatina 125r
Escuder, Antoni (ferraire) 57v
Estany, Guiem 33r
Esteve, Lorens IVr, 58r
Eulària 57v
Eymer(ich), Antoni 11v
Eymerich IIIv, 8v, 43r
Eymerich (capellà) IVv, 88r, 95r
Eymerich, Guiem 8v
Fabregat IIIv, 45r
Fàbregues, Guiem IIIv, 46r
Falaquer 44v
Febrer, Joan 5r
Ferraire 3v, 54r
Ferrer 58r
Ferrer (escrivà) IVr, 57v
Ferrer, Antoni 4v, 35r, 58r, 89r
Ferrer, Bernat IIv, IIIr, 29v, 31r, 31v
Ferrer, Jaqme IIIr, 35v
Ferrer, Joan IIIr, 33r
Ferrer, Pere 4r, 50r, 88v
Ferrer, Pere (ferraire) IIIv, 50r, 57r
Ferrer, Pons IIIv, 45v

III. Índexs onomàstics

- Ferrer, Puig IIIr, 35v
Ferrer, Tomàs 23r, 35v
Ferrerres IIIv, 46v
Figuera 86v
Figuera, Simon IIIv, 53v
Flequer IIIv, 44v
Font 55v, 107v
Font, Bernat IIIr, 32v
Font, Ferrer 100r
Font, Francesc 32v
Font, Grau IVr, 61r, 99r
Font, Guiem IIIv, IVr, IVv, 46v, 54v, 59r, 84v, 101r, 107v
Font, Joan IIIv, IVr, 55v, 57v, 60v
Font, Pere IIIv, IVr, 56r, 60v
Fontans, Ramon IVr, 58v
Font Cuberta, Julià 2v, 3v, 9r, 11r, 13v, 16v, 17r, 21r, 23v, 34r, 54v, 55r, 56r, 56v, 62v, 92r
Fornari IIIr, 50v
Fornari, Pere IIIv, 37r, 50v
Fraga, Bernat 11v
Francesc IVr, 54v, 59v, 61r
Francesc (capellà) IIIv, 54v
Francisca IVv, 95r
Frontera IIr, 15v
Frontera, Jaqme IIr, IIv, 15r, 16r, 17r
Frontera, Pere IIr, 15v
Frontera, Pere IIr, 15r
Fuster, Francesc IVv, 83v
Gabriel 1v, 83v
Galiot, Jaqme 108r
Galiot, Mateu de 19r
Galta, Pere IIv, 23v
Gambó, Joan 42r
Ganover, Simon 88v, 90v
Garcia 46v
Garlanda Vr, 120r, 121r
Garriga, Caracort 107v
Garrober, Simon IVv, 88v
Gavarra, Pere 2r
Gavarres, Guiem 2v, 3r
Gavarres, Pere 2r
Gelabert, Jaqme 10r, 23v
Gelabert, Marc IVv, 33r, 91v
Gentil, Pere IVr, 57v
Gibert, Arnau 53r
Gili IIIv
Gili i Busquera, Bernat IIIv
Gili, Bernat 48v, 56r
Gili, Cugat IIv, 23r
Gili, N'Huguet 23r
Gili, Pere IIIv, 43v
Ginesta 12v, 13r
Ginesta, Bertomeu IIr, 12v, 13r
Girona, Antoni IVv, 83v
Girona, Bernat 30r
Girona, Romanyà IVv, 83v
Gironès, Francesc 20r

III. Índexs onomàstics

- Gironès, Pere IIv, 20r
Gonyalons, Ferrer IIv, 25r
Gonyalons, Lorens 87r
Gracià 46v, 81r, 81v, 82v, 83r, 83v,
84r, 85r, 86r, 87v, 88v, 89v, 96r,
96v, 99r, 101r
Gràcia, Ítalo 13r
Granada, Antoni IIIv, IVr, 48v, 62r
Granada, Pèrre 61v
Grau, Guiem IIIv, 47r
Grau, Jaqme 2r
Grimalt 1r
Grimalt, Pere 1r
Guardiola IIIv, 54r
Gual, Bertomeu 26v
Gual, Guiem IIIv, 53v
Güels 55v
Güels, Andreu 56r
Guia, Obra 42v, 43r
Guiem 1r, 35r
Guiem, Gabriel 27v
Guimerà, Miquel IIIv, 55v, 56v
Guitart, Antoni IIIv, 57r
Guitart, Arnau IIv, 20v, 21r
Guitart, Bertomeu 87r
Guitart, Guiem IIv, 20v, 21r
Guitart, Jaqme IIIv, 48r, 89v
Guitart, Simó 88v
Guitarts 21r
Hortolà, Joan 63r
Huguet, Cristòfol 55r
Huguet, Pere 3v
Humbert, Arnau IIIv, 55v
Idó, Benet 3r
Jaure, Jaqme IVr
Joan 60r
Joan 88v
Joan, Berenguer IIIv, 47r
Joan, Guiemó Vr, 122v
Joan, Pere IIIr, 30r, 47v, 107r, 109r
Jofre, Bernat 1v, 2r
Jofre, Guiem 1v
Jofre, Pere 1v, 2r, 3v
Jofre, Pere 4r
Jordi 20r, 60r, 95v
Jòrdia 10v, 54r
Julià 92r
Julià, Ramon IVv, 18r, 25v, 97r
Just, Ferrando IIIv, 49v
Juyol i Mateu, Bernat
Juyol, Bernat 19r
Laners, Antoni 12r
Laners, Bernat IIr, 11v, 12r
Leonard 44r, 54r
Linàs 35v
Linàs, Arnau IIIr, 35r
Linàs, Pere 23v
Linàs, Pere 23r
Loat, Bertomeu IIIv, 47r, 47v

III. Índexs onomàstics

- Lobera, Joan IIIv, IVr,Vr, 56v, 62r, 124r, 124v
- Lobet, Joan 24v
- Lop, Joan IVv
- Lop, Joan (recolector) 90v
- Lopart, Jaqme IIIr, 32v, 33r
- Loreda, Ansó 30r
- Loreda, Francesc 30r
- Lorens IIIv, 45v, 46r, 55r
- Lorens, Pere IIv, IIIv, 22v, 23v, 24r, 51v
- Loret, Bernat IIIr, IVv, 27v, 85v
- Lugany, Antoni 96v
- Maestre 37r
- Maestre, Pere IIIv, 1r, 4r, 54r
- Magdalena 16r
- Maiola IIIv, 43r, 46v, 121r
- Major, Lorens IIIv
- Malver, Puig IIIv, 48v
- Manrià 46v, 51r
- Manrià, Jaqme 1v
- Manrià, Pèrè (sabater) IVv, 82v
- Maó 48r
- Marc 125r
- Marc, Gilot IVr, Vr, 60r, 83v, 123r
- Marc, Pere 17r
- Marcós, Arnau 25v
- Marcós, Bernat 25v
- Martí, Bertomeu IIIv, 50v, 57r
- Martí, Micolau IIIv, 49r, 49v
- Martorel IIIv, 43r
- Martorel, Bernat IIv, 18r
- Martorel, Pere IIIv, 46v
- Martorel, Pere (venedor de seda) 46v
- Mas Blanc, Jaqme 12v
- Mas Bort, Guiem 27v
- Mas, Guiemó 97r
- Mas, Jaqme IIr
- Mas, Joan 53r
- Mas, Joan (venedor de seda) IIIv
- Mascaró, Bernat IIIv, 56v
- Mascaró, Jaqme IIIv, 49r
- Mascaró, Pere IVv, 8v, 84r, 87r
- Maschort, Pere 87v
- Masnou IIv, 17v
- Masnou, Guiem IIr, 16r
- Masnou, Nadal 54v
- Massana, Joan IVr, 57v
- Massip 122r
- Massot, Vicens IIIr, 34r
- Mates, Antoni IIIv, 53r, 56r
- Mateu 45v
- Mateu, Bernat IIIr, 29r
- Mateu, Guiem IIv, 18v
- Mayans 62r
- Messeguer (ferrer) IIv, IIIv, 44r
- Micolau, Joan IIIv, 53r
- Miquel, Bernat 60r
- Miquel, Feliu Vr, 120v

III. Índexs onomàstics

- Miquel, Jaqme 22r
Miquel, Lorens IIIv, 44v
Miquelet Iir, 13r
Mir, Antoni 20v
Mir, Cabot 35r
Miró 50r
Moncada, Miquel IVr, 61v
Monsant 49v
Montagut 43v
Montalt IIIv, 52v, 123v, 125r
Mora, Francesc IIIv
Mora, Francesc (sabater) 55r
Mora, Guiem IIv, 22r
Moragues 10v, 11r
Moragues (el menut) Iir, 10v
Moragues, Aialó 6r
Moragues, Andreu Iir, 10v, 11r
Moragues, Bernat Iir, 10v, 12r
Moragues, Bernat (el major) 10v
Moragues, Bernat (el xic) 10v
Moragues, Brernardo 10v
Moragues, Palou 7r, 7v
Moragues, Pere Iir, 7v, 11r, 11v
Morey, Pere IVv, 81r
Morgat 19r, 27v
Morgat (vidrier) 57r
Morgat, Mateu IVv, 99v
Morgat, Pere IIv, 19r
Morlans, Micolau 6r
Moro, Bertomeu 18v
Moyà, Bernat IIIr, 26v
Ms. Lorengo Vr, 8r, 122r
Muner 50r, 61r
Muner (el capellà) 61r
Muner, Simon IIIr, 27v
Muntaner 9r
Muntaner, Bernat 9r, 25v
Muntaner, Bernat (el xic) 9r
Muntaner, Mateu 9r
Muntaner, Micolau Iir, 13v
Muntaner, Pere Iir, 9r, 11v, 12r
Muntanyans 60v
Muntanyola, Antoni 2v, 3v, 4r
Muntanyola, Bernat 1r
Muntanyola, Jaqme 1r
Murpa, Martí 3r, 3v
N'Aguiló 5r
N'Armengol (ferraire) 8v
N'Estany 56v
Na Gavarrona 55r
Na Saurina Vr, 52r, 120v
Nadal, Jaqme 7r
Nadal, Jordi 1r, 1v, 2r, 2v, 3v, 4r, 5r, 6r, 7r, 7v, 8r, 8v, 9r, 10r, 10v, 11r, 11v, 12r, 12v, 13r, 13v, 14r, 14v, 16r, 16v, 17r, 17v, 18r, 18v, 19r, 20v, 21r, 22r, 22v, 23r, 23v, 24r, 24v, 25v, 26v, 27v, 29r, 30r, 31v, 32v, 33r, 35r, 36r, 36v, 37r, 42r, 42v, 43r, 43v, 44r, 45r, 45v, 46r, 46v, 47r, 47v, 48r, 48v, 49r, 49v, 50r, 50v, 51r, 51v, 52r, 52v, 54r,

III. Índexs onomàstics

- 54v, 56r, 56v, 57r, 57v, 58r, 58v,
59r, 59v, 60r, 60v, 61r, 61v, 62r,
81r, 81v, 82r, 82v, 83r, 83v, 84r,
84v, 85r, 85v, 86r, 86v, 87r, 87v,
88r, 88v, 96r, 96v, 97v, 98r, 98v,
99r, 99v, 100r, 101r, 125r
- Narbona, Bernat IIr, 14v, 16v
- Navata, Jaqme IVv, 49r, 52v, 89r
- Nebot IVr
- Noguerona IIIv, 54v
- Nota, Jaqme 49r, 52v
- Oliver, Martí IIIv, 55r, 56r, 61r
- Oliver, Pere IIIr, 1r, 25v
- Oliver, Vicens IIIr, 35v
- Oller, Pere 1r
- Olzina IIr, 10r, 88v
- Olzina, Francesc 14r
- Omar, Antoni IIr, 11v
- Omar, Joan 53v
- Orbida 144
- Ortigues 49r
- Ortigues, Pere IIIv, 49r
- Oya, Jaqme 82v
- Palmer, Guiem 1r, 2v, 28r
- Palmer, Guiemó Vr, 29r, 121v
- Palmer, Jaqme 1r, 1v
- Palmer, Vidal 6r
- Palou, Bertomeu IIIr, 25v, 26r
- Palou, Ferrer IIv, IVv, 22v, 86v
- Paschal, Joan 31r, 42v
- Paschal, Pere (guixaire) IIIv, 50r
- Passa de la Font, Bernat 2v
- Pastelera 62r
- Peya 51r
- Peya, Jaqme 23r, 35v
- Pellisser IIv, Vr, 25r, 42r, 120r
- Pellisser, Bertomeu IIr, IVv, 15v, 81v
- Pellisser, Bertomeu (costurer) 81v
- Pellisser, Bernat 25v, 55r
- Pellisser, Mateu 26r
- Pellisser, Micolau 6r
- Perató IIr, Vr, 14v, 15v, 16v, 123v
- Perató, Bertomeu 16v, 42r
- Perató, Buadela 15v
- Perató, Gabriel 42r
- Perató, Joan IIr, 14v, 15r, 16v, 17r
- Perató, Pericó IIr, IIv, 16v, 17r
- Pere, Guiem IIIv, 48v
- Pere, Pere 7v, 17v, 18v, 19r, 28r, 33r,
58v, 59v, 61r, 61v
- Pere, Pere (l'escrivà) IVr
- Pere Agut, Micolau 20v
- Pérez, Gil 13r, 13v
- Perich, Bernat 23r
- Pericó IIv
- Pericó, Joan 37r
- Perpinyà, Armengol (ferrer) 61r
- Piris, Bernat IIr
- Piris, Brondo 11v
- Piris, Ferrando IIr, 12r, 101r
- Piris, Gil IIr, 13r, 13v, 14r

III. Índexs onomàstics

- Pla, Andreu 57v
52r, 55r, 55v, 58r, 60v, 94v, 96r,
96v, 100v, 107v, 108v
- Planes 51r
- Planes, Guiem 57v, 62r
- Plega Mans 49v
- Poer, Jaqme IVv, 99r
- Pons, Bertomeu IIr, 12v
- Pons, Bernat 18r
- Pons, Francesc (capellà) IIIv, 42r, 42v
- Pons, Guiem IIv, 25r
- Portal, Bernat IIIr, 25v
- Portalet (venedor de seda) 54r
- Portals IIIv
- Portalt Vr
- Portela, Pere 56r
- Portelas 43r
- Pou, Arnau IIIr, 26r
- Prats IIr, 13r, 13v, 28r
- Prats, Berenguer IVr, 58v
- Prats, Francesc IIv, IIIv, 20r, 52v
- Preses, Bernat 1r
- Prom 6r, 12r, 14r, 14v, 15r, 15v, 16r,
16v, 17r, 18v, 19r, 20r, 20v, 23r,
23v, 28r, 30r, 31r, 31v, 32r, 32v,
34v, 44v, 50r, 50v, 51r, 51v, 52r,
52v, 53r, 53v, 54r, 55v, 56r, 56v,
57r, 58r, 58v, 59v, 60v, 61v, 96r,
107r, 108v
- Prom, Donat 54r
- Prom, Micolau 1r, 2v, 3r, 3v, 5r, 7r, 9r,
10r, 10v, 11v, 13r, 13v, 14r, 15r,
15v, 17v, 20v, 21r, 22r, 23v, 24r,
24v, 25r, 25v, 26r, 26v, 27v, 28v,
31r, 32r, 33r, 36v, 48r, 49v, 51v,
- Puig Cerver[a], Guiem 34r
- Puig s'Erol(a), Guiem IIIr
- Puig, Berenguer IIIr, IIIv, 35r, 36v,
47r, 84v, 92v
- Puig, Guiem IIIr, IVv, 34r, 35r, 92v
- Puig, Guiemó 92v
- Pujol, Pere 4r
- Ramon 21r
- Ramon, Pere Vr, 49v, 120r
- Ramona 95r
- Rauzel (el ferrer) IIIv, 52r
- Renard 10v
- Ribes 46v
- Ribes, Bernat (ferraire) 85v
- Ripol, Bernat 26r
- Ripol, Francesc IIr, IIv, 11r, 21r
- Robí, Bernat 54r
- Roca, Jaqme IIIv, 43r, 45v
- Roca, Lorens IIv, 19r
- Rocar, Guiem 28r
- Roger, Joan IVr
- Roig, Guiemó 2v, 3v
- Roig, Montserrat 42r
- Romanyà 83v
- Rosaló 8r
- Rosayó 8r
- Rosayó, Joan 61v
- Roseyl 11r

III. Índexs onomàstics

- Rotlan Iir, Iiv, 13v, 17r, 57r
Rovira (ferrer) Vr, 119v
Ruaix, Ramon 14v
Ruta, Jaqme IIIv
S. Arnau 45r
s'Albored(a), Antoni 54v
s'Erneylla, Joan 22r
sa Canal, Francesc 55r
sa Coma, Pere 43v
sa Font, Pere 62v
sa Granada, Antoni IVr, 58v
sa Granada, Luis IVv, 86r
sa Nou, Guiem IIIv, 49r
sa Torre, Ramon IIIv, IVr, 51v, 60r
Sabat, Guiem IIIv, 9r, 56v
Sabater, Folquet 33r
Sabater, Pere Iiv, 24v
Sagalàs IVr
Sagristà IIIv
Sala 49v, 54v, 55v
Sala, Antoni 28r
Sala, Bernat IIIv, 9r, 44v
Sala, Bonanat 54v, 56r, 57v
Sala, Donat 56r
Sala, Jaqme 1v
Saleles, Arnau Iir, 10r
Salent, Bernat 42r
Salom 58v
Salom, Francesc 86v
Salou, Antoni IIIr
Salvat, Guiem 55r
Samartí, Ramon 49v
Sant Gironès, Francesc 20r
Sant Joan IIIv, 46r
Sant Joan, Francesc 46r
Sant Joan, Na Saurina 121r
Sant Just IIIv, 48v
Sant Just, Antoni 15
Sant Lagostera Iir, 11v
Sant Miquel 47r
Sant Miquel, Joan 88v
Sant Miquel d'Aman 47r
Sant Pol, Francesc IVv, 88v, 91r
Santa Margalida 50v
Sardà 8r, 60v
Sardà, Arnau IIIv, 52r
Sardà, Asbert IVv, 84v
Sardà, Berenguer IIIv, 50v
Sardà, Guiem 84v
Sardà, Jaqme 8r
Sardà, Romeu 8r
Sardo Valls, Bernat 45r
Sardo, Arnau IIIv, 45r, 49v, 99r
Sardo, Bernat IIIv, 45r
Sarenes, Jaqme 8v
Sarioll, Bertomeu 2v
Sarioll, Jaqme 90r
Sarioll, Pere IVr, 60r

III. Índexs onomàstics

- Sarola, 82v
- Saruc, Berenguer 84v
- Savari(ch), Jaqme 108v
- Seguí, Martí 22r
- Selent, Joan 19r
- Serra, Francesc IVv, 100v
- Serra, Pere IIIr, 33r
- Serracer 48v
- Serralta, Joan 29r
- Seva, Bertomeu 59r
- Seva, Jaqme IIv, 22r
- Simó, Antoni IIIr, 36r
- Simó, Joan IIIv, 54r
- Simó, Joan (el carnisser, escorxador) 54r
- Simó, Pere (venedor de seda) 44r, 49r
- Sirvent IIv
- Sirvent, Gabriel 20v
- Siurona, Puig 87r
- Solans, Arnau 7r
- Teyà 51r, 53r
- Teyà, Guiem IIIr, 31r
- Teyà, Pere IIIv, 51v, 53r
- Terrassa, Joan IIv, 22v
- Togar 62v
- Togores, Guiem IIIv, 49v
- Toja, Galseran 28r
- Tomàs 83r, 84r
- Tomàs, Jaqme 97r
- Tònia 45v
- Soler 46v
- Soler, Guiemó 8v
- Soler, Joan 62r
- Soler, Pere 21r
- Suau, Pere 44r
- Suau, Pere (venedor de seda) 49r
- Subirats, Nadal 89v
- Subirats, Nadal (el ferraire) 89v
- Subirats, Sarerol IVv
- Sunyer, Bertomeu IIIv, 52r
- Sunyer, Berenguer 52r
- Sureda, Bonanat IIIv, 53r
- Sureda, Gabriel 62v
- Tarradellas 2r
- Tarradellas, Jaqme 1r
- Tarragona, Güels IIIv
- Tarragona, Grau IIIv, IVr, 55v, 61v
- Tarragona, Micolau IIIv, 43v
- Taula, Joan 97r
- Torada IIIv, 46r
- Tordera 43r, 43v, 45r, 101r, 105v, 106r, 106v, 107r
- Tordera, Pere IVr, 62r, 62v, 109r
- Torela, Arnau IVv, 84r
- Tornal, Pere IIIv, 46v
- Tornamira, 88v
- Tornamira, Pere 91v
- Torre, Jaqme 1v, 4r, 7r
- Torrent, Bernat IIIr, 36r

III. Índexs onomàstics

- Torras, Jaqme 2, 12v
Tria, Micolau 49r
Tries, Pere 2v
Tries, Vidal 2v
Trobat 2r
Trobat, Bernat 1v, 2r
Trobat, Jaqme 1v, 2r
Trobat, Pere 2v, 3r
Truyàs 51r
Valent, Pere 1v, 2v
Valentí, Guiemó 60r
Valls, Berenguer IVv, 96r
Valls, Pere 7v
Valls, Pere (venedor de seda) 44r
Vanrel, Simon IVr, 59v
Vert, Sala IIIv
Vicens, Guiem IIv, 19r
Vicens, Jaqme IVr, 108v
Vicens, Pericó 19r, 20r
Vidal, Antoni IIIr, 27v
Vidal, Bernat IIv, IVv, 25r, 26v, 97v
Vidal, Pere IIIv, 51v
Vidrier, Bernat IIIv, 50v
Vila 28v, 85v
Vila Andreu IIv
Vila Andreu, Joan 20v
Vila, Joan 20v
Vila, Mateu IIIv, 49v
Vila, Miquel IVr, 59v, 61v
Vila, Pere IIIr, 28v, 96r
Vila, Pere 28v
Vila, Ramon IVr, 59r
Vila Longa IIr, 12v
Vives, Guiem IVr, 57v, 58r
Vivot 57v

1.3 Moros

Ben Califa Vr, 121r

Dar, Alí 93r

Faruq IVv

Ḥalafta Kahin 92r

Ḥarir, Mnt 124v

Ḥarir, Kota 124r

Ḥiyom Alí Vr

Ḥuzaïam Mata Bennaşr 120v

Kanat, Soḥi 124v

Lauqusta, Saiag Vr

Mlḥfa 124v

Naşrani, Alí (sabater) 122v, 123v

Saïd 96v, 100v

Salam Vr

Saliman 106v

Sanginaïà, Mnt

Uarins Magr 55r

Uassid Maqtua Aliad Vr

Vanuat, Vtasa 125r

2. Índex toponímic

- Alaró IIIr, 8v, 35r, 35v, 36r, 36v, 47r
Alcúdia 5r, 37r
Algesires 105v, 106r, 107r, 109r
Aljub 11r
Andratx 1r, 1v, 2r, 2v, 3r, 3v, 4r, 4v
Arahon Vr, 119r, 121r, 124r, 124v
Banyalbufar IIIr, 30r, 88r
Binissalem 23r, 86v
Bunyola Iir, 7v, 10r, 10v, 11r, 11v, 12r, 14r
Calvià 6r
Campanet IIIr, 28v, 96r
Castelitx Iiv, 20v, 21r, 52
Catalunya IIIv
Deià 9r
Esporles 88r
Estellencs 2v, 29r, 29v, 121v
Felanitx IIIr, 34r
Flandes 48v
Fornalutx 12v, 13r
Granada 61v
Inca Iiv, Vr, 8r, 18v, 35v, 54r, 98v
Llucmajor Iiv, 18r, 97r
Mallorca 85v
Manacor Iiv, 22r, 88v
Montuïri Iiv, IIIr, 25r, 25v, 26r, 97v
Muro IIIr, Vr, 32v, 33r, 37r, 87v, 98r, 101r, 125r
Pollença IIIr, 27v, 28r, 52v, 81r, 85v, 99v, 101r
Porreres 7v, 60r
Puigpunyent Iir, IIIr, 10r, 29v, 31r, 31v, 32r
Robines Iiv, 22v, 23r, 23v, 24r
Sant Joan de Sineu IIIr, 26v
Santa Margalida de Muro IIIr, 37r, 50v, 100r
Santa Maria des Camí 8r, 8v
Santanyí IIIr, 34v, 97r
Sardenya 107r
Selva Iiv, 19v, 20r, 42r
Sencelles Iiv, 20v, 21r
Sineu 2v
Sóller Iir, Iiv, 12v, 13r, 13v, 14r, 14v, 15r, 15v, 16r, 16v, 17r, 17v, 20r, 46v, 62r, 122v, 125r
Tornamira 88v
Tunis 107r, 107v
València 106r, 108v
Valldemossa 7r, 7v, 30r, 121v

III. Índexs onomàstics

III. Índexs onomàstics
